



*polar*

instrukcja obsługi



Chłodziarki absorpcyjne  
typ TA 60, TA 60S, TA 60C  
TA 60H i TA 70HT



# Szanowni Państwo !

Miło jest nam pogratulować Państwu zakupu chłodziarki naszej produkcji. Konstrukcją naszego wyrobu staraliśmy się wyjść naprzeciw wszystkim wymaganiom użytkowników, aby otrzymać produkt jak najlepiej i najdłużej im służący. Prosimy o zaznajomienie się z niniejszą instrukcją. Informacje w niej zawarte ułatwią Państwu korzystanie z wyrobu, a także pozwolą uniknąć awarii wynikających z niewłaściwego użytkowania.

Instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników chłodziarek absorpcyjnych TA 60 oraz ich odmian ze zróżnicowanym wyposażeniem, przeznaczonych do użytkowania w specyficznych warunkach (pokojach hotelowych, pomieszczeniach biurowych czy domkach campingowych): TA 60S, TA 60C, TA 60H i TA 70HT. Informacje, zawarte w instrukcji, dotyczą wszystkich modeli, z wyjątkiem wyróżnionych znaczkami:

60 60S 60C 60H 70HT

polar

Spis treści

strona

1

Charakterystyka wyrobu

2

1

Przygotowanie do eksploatacji

5

2

Użytkowanie chłodziarki

8

3

Zmiana kierunku otwierania drzwi

11

4

Zmiana płyt dekoracyjnych

15

5

2

## Charakterystyka wyrobu

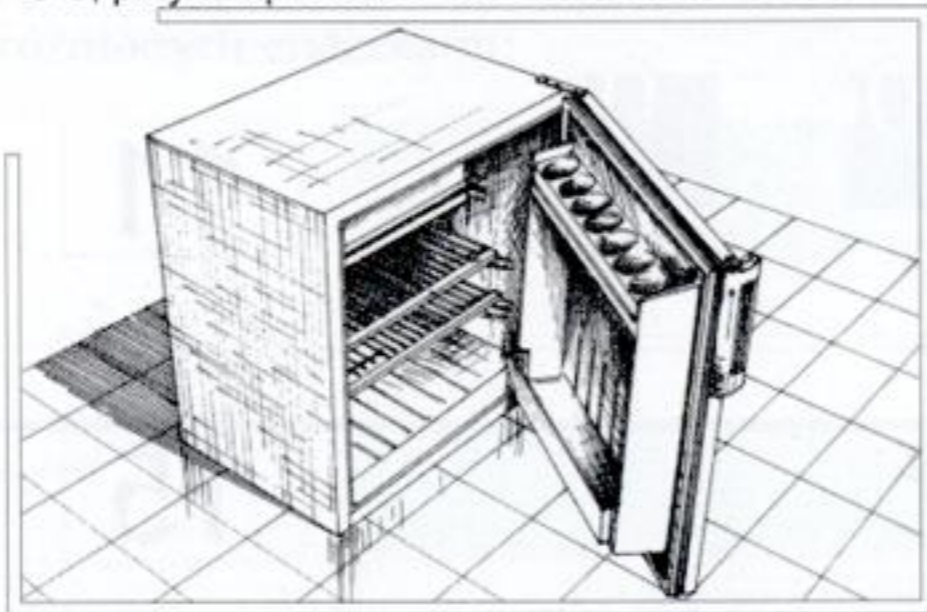
1

### 1 Charakterystyka wyrobu

60

TA 60

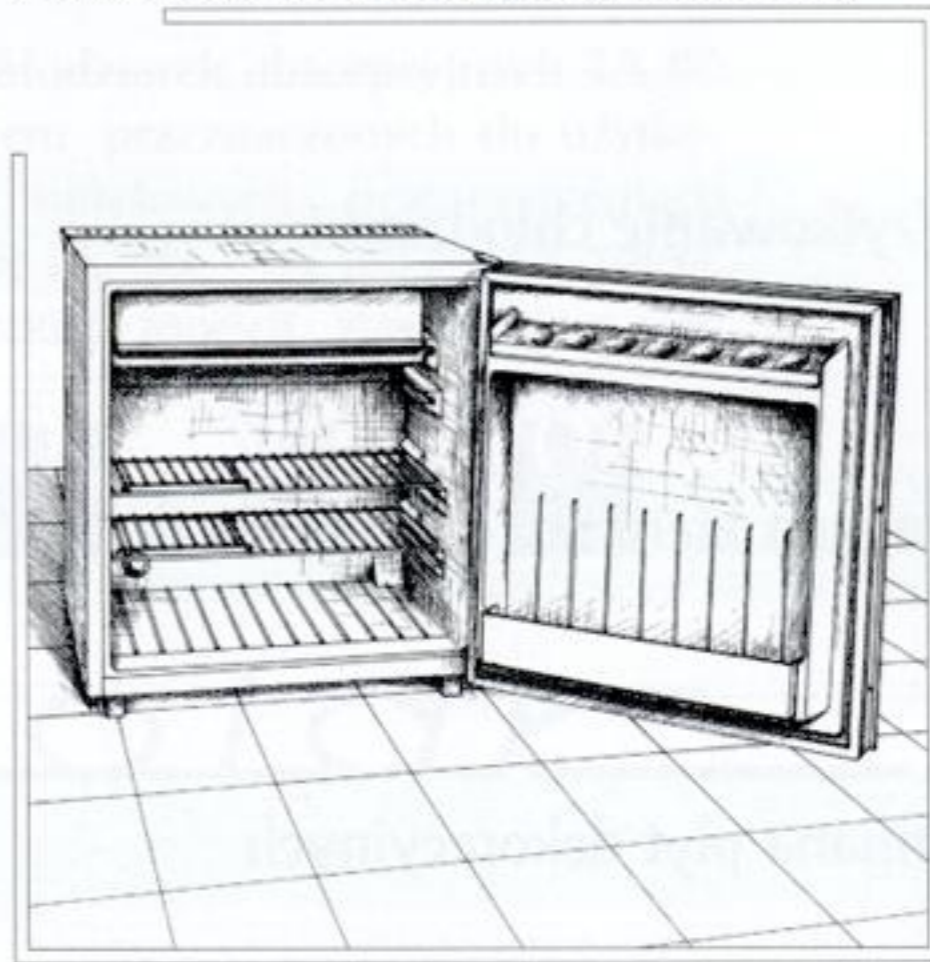
Chłodziarka absorpcyjna TA 60 jest urządzeniem chłodniczym, przeznaczonym do użytkowania w pomieszczeniach kuchennych i mieszkalnych, pozwalającym przechowywać w stanie świeżym produkty żywnościowe oraz wytwarzać niewielką ilość kostek lodu do celów spożywczych. Regulator temperatury umożliwia regulację i utrzymanie średniej temperatury w komorze chłodzenia w zakresie od 0 do +5°C, przy temperaturze otoczenia max. +32°C.



60S

TA 60S

Chłodziarka absorpcyjna TA 60S jest odmianą chłodziarki TA 60, przeznaczoną do użytkowania w pomieszczeniach mieszkalnych, gastronomicznych, a szczególnie w pokojach hotelowych i gabinetach. Wyróżnia ją odmienna konstrukcja drzwi, z listwami chwytными zamiast klamki, pozwalająca na zamontowanie na nich dekoracyjnej płyty laminowanej.

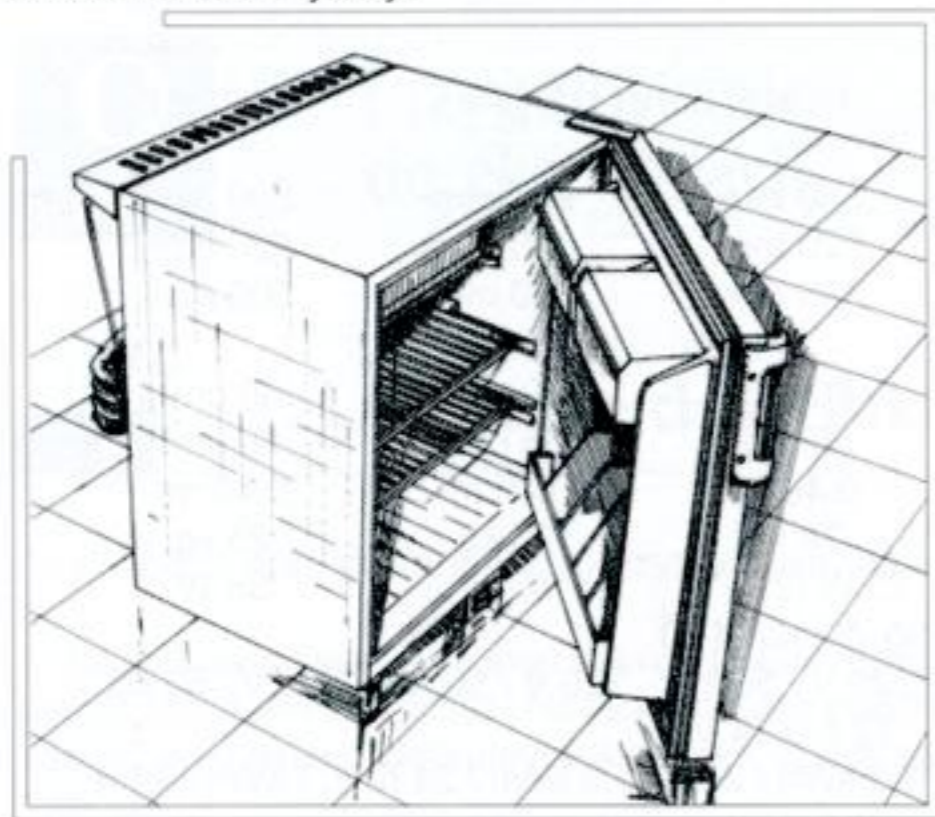


## Charakterystyka wyrobu

60C

TA 60C

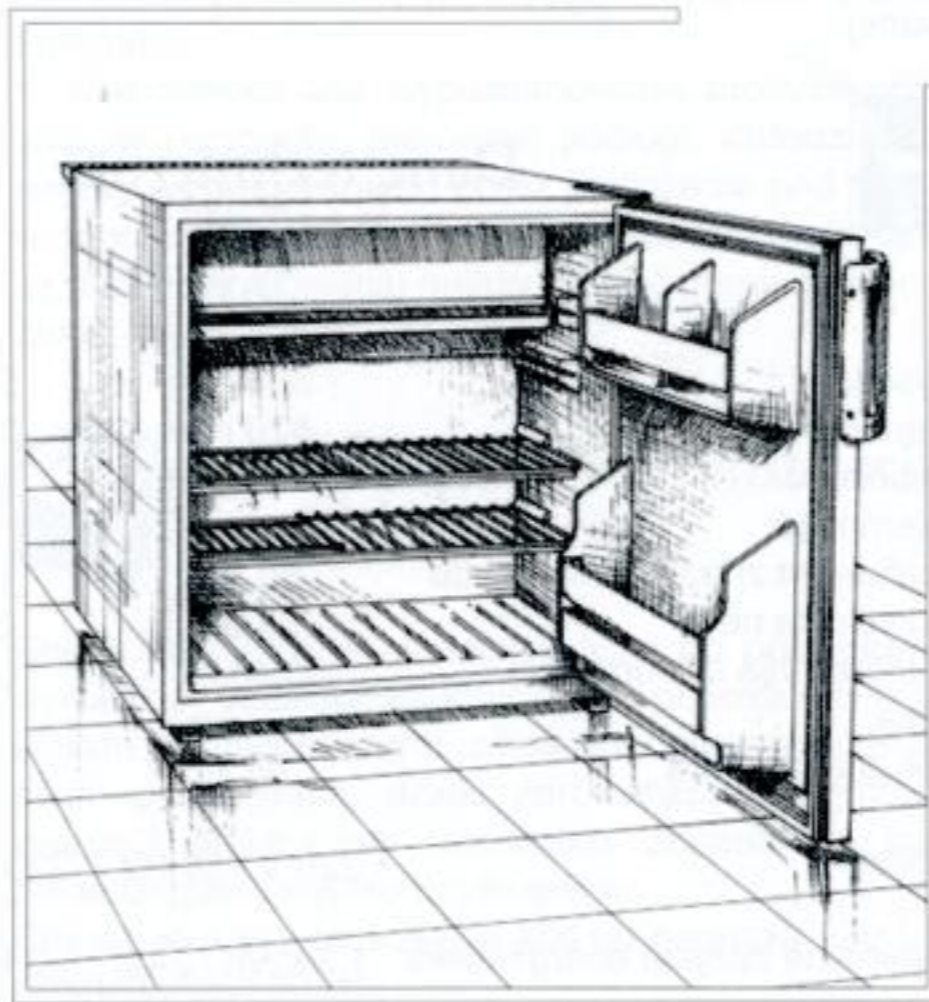
Chłodziarka absorpcyjna TA 60C jest odmianą, przeznaczoną do użytkowania w pomieszczeniach mieszkalnych oraz w campingach, przyczepach turystycznych, autobusach, itp., dzięki przystosowaniu do dwóch rodzajów zasilania: instalacji domowej o napięciu 220 V oraz instalacji niskonapięciowej 12 lub 24 V. Na wewnętrznej ścianie drzwi umieszczono zamykane pojemniki oraz półkę z przegródkami, zabezpieczające przed przemieszczaniem się produktów w czasie jazdy.



60H

TA 60H

Wersja TA 60H przeznaczona jest do użytkowania w pokojach hotelowych i pomieszczeniach biurowych. Wyposażona jest w ścianę wewnętrzną drzwi z półkami na napoje. W produkcji znajduje się także odmiana, przeznaczona do zabudowy w szafkę meblową.



3

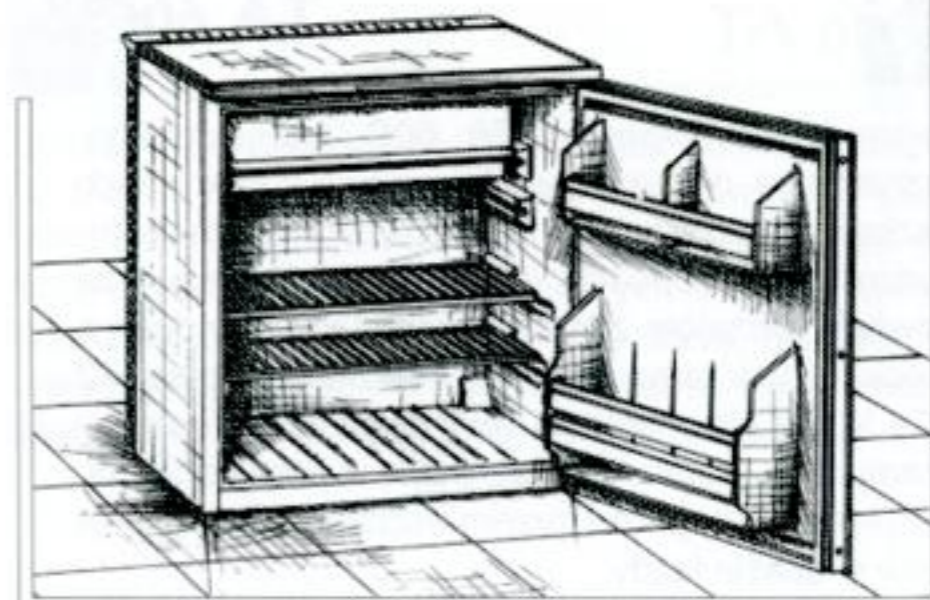
1

## Charakterystyka wyrobu

70HT

TA 70HT

Chłodziarka w odmianie TA 70HT, podobnie jak typ TA 60H, przeznaczona jest do eksploatacji w pokojach hotelowych i gabinetach. Posiada blat z płytą laminowaną oraz zamykane na zamek drzwi, wyposażone w półki na napoje. Konstrukcja drzwi umożliwia zamontowanie na nich dekoracyjnej płyty laminowanej.



### Dane techniczne

	TA 60	TA 60S	TA 60C	TA 60H	TA 70HT
Wysokość	580 mm	580 mm	580 mm	580 mm	590 mm
Szerokość	520 mm	520 mm	520 mm	520 mm	520 mm
Głębokość	490 mm	490 mm	490 mm	500 mm	500 mm
Pojemność:					
całkowita znamionowa brutto	60 dm <sup>3</sup>	60 dm <sup>3</sup>	60 dm <sup>3</sup>	60 dm <sup>3</sup>	60 dm <sup>3</sup>
użytkowa netto	56 dm <sup>3</sup>	56 dm <sup>3</sup>	56 dm <sup>3</sup>	56 dm <sup>3</sup>	56 dm <sup>3</sup>
Powierzchnia składowania	0,40 m <sup>2</sup>	0,40 m <sup>2</sup>	0,40 m <sup>2</sup>	0,40 m <sup>2</sup>	0,40 m <sup>2</sup>
Masa	23 kg	23 kg	26 kg	23 kg	26 kg
Moc znamionowa	85 W	85 W	85 W (220 V) 95 W (12/24 V)	85 W	85 W
Zasilanie	220 V / 50 Hz	220 V / 50 Hz	220 V / 50 Hz 12 lub 24 V	220 V / 50 Hz	220 V / 50 Hz
Nominalne zużycie energii elektr.	1,3 kWh / 24 h	1,3 kWh / 24 h	1,3 kWh / 24 h	1,3 kWh / 24 h	1,3 kWh / 24 h

## Charakterystyka wyrobu / Przygotowanie do eksploatacji



### Wyposażenie

Półka druciana	2 szt.
Wanienka do skroplin	1 szt.
Wanienka z kratką do lodu	1 szt.



## 2

### Przygotowanie do eksploatacji



### Ustawienie chłodziarki

Aby przygotować chłodziarkę do użytkowania, należy:

1. Rozpakować wyrób, usunąć taśmy klejące zabezpieczające drzwi i wyposażenie. Ewentualne pozostałe resztki usunąć delikatnym środkiem czyszczącym.

2. Wymyć wnętrze chłodziarki oraz elementy wyposażenia wodą o temperaturze nie przekraczającej 40°C z dodatkiem płynu do mycia, a następnie wytrzeć i wysuszyć. Umyć uszczelkę drzwi czystą wodą, po czym pokryć cienką warstwą talku od strony zawiasów.

3. Ustawić chłodziarkę w suchym, przewiewnym i nienasłonecznionym miejscu, z dala od źródeł ciepła, w odległości od ściany minimum 40 mm (w celu zachowania właściwego obiegu powietrza wokół agregatu).

4. Chłodziarka jest wypoziomowana produkcyjnie, lecz, w przypadku nierównej podłogi, **chłodziarkę należy wypoziomować** przez podłożenie pod nóżki wyrobu podkładek odpowiedniej grubości. Jako bazę przy poziomowaniu należy przyjąć górną powierzchnię chłodziarki.

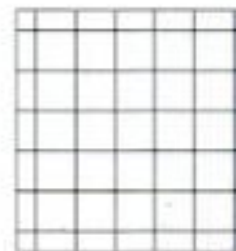
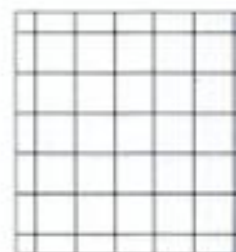
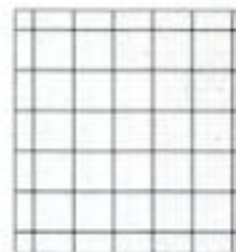


### Podłączenie do instalacji elektrycznej

Chłodziarkę można podłączyć tylko do prawidłowo wykonanej instalacji elektrycznej z gniazdkiem wtykowym dwubiegunowym, z kołkiem ochronnym. Przy takim podłączeniu, dzięki zerowaniu wewnętrznej instalacji elektrycznej chłodziarki, zapewnione jest pełne bezpieczeństwo użytkowania.

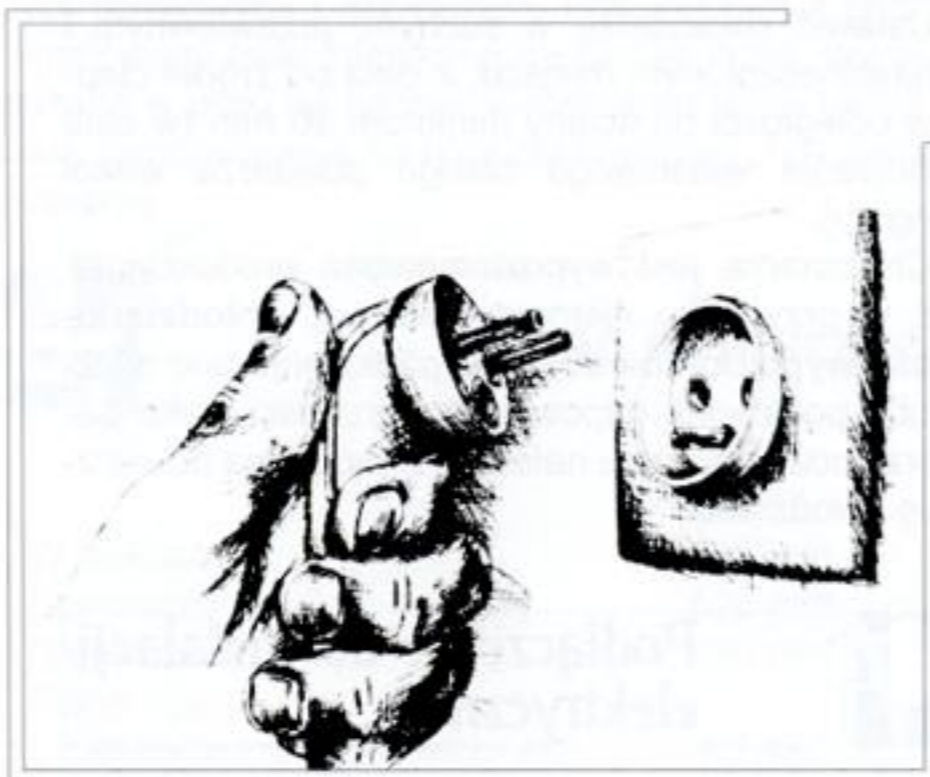
Chłodziarka przystosowana jest do napięcia 220 V i częstotliwości 50 Hz.

## 5



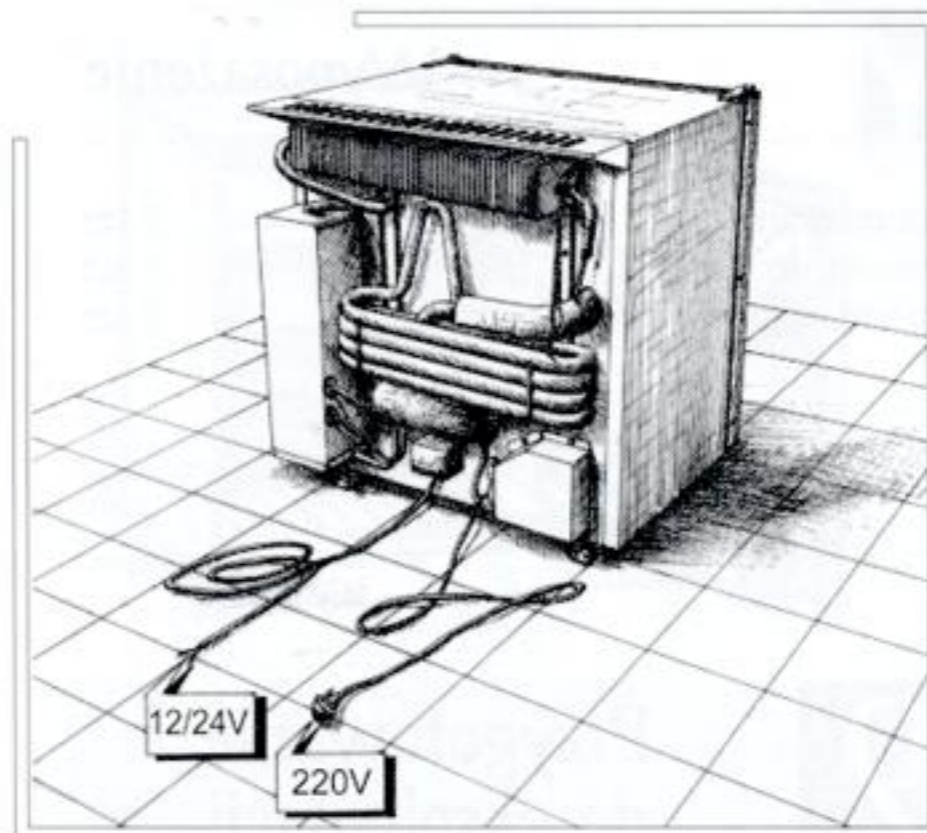
## Przygotowanie do eksploatacji

**Producent nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia wyrobu, wynikające z niewłaściwej obsługi lub podłączenia do wadliwej instalacji elektrycznej.**



### 60°C

Jeśli przewiduje się korzystanie z zasilania prądem stałym 12 V, chłodziarkę należy przyłączyć do źródła o tym napięciu. Gdy nie przewiduje się stałego korzystania z tego zasilania, na końcu przewodu przyłączeniowego należy zamontować dodatkową wtyczkę.



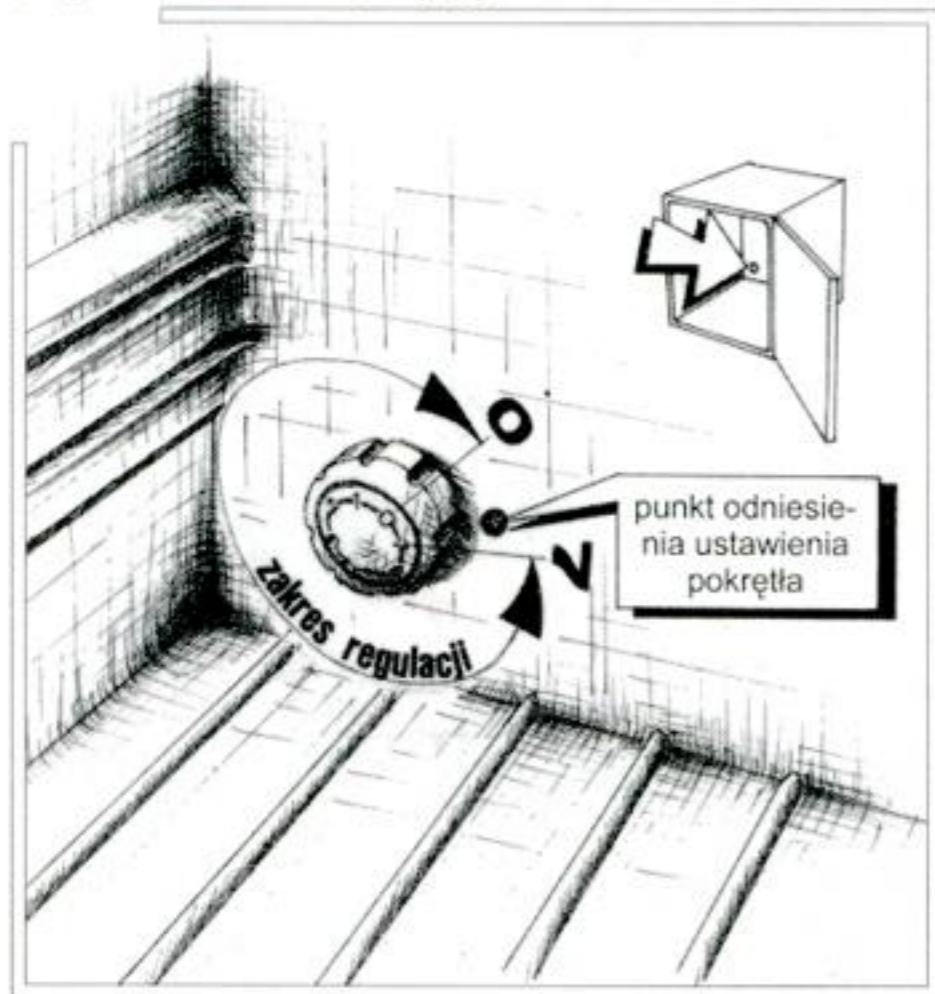
## Uruchomienie i regulacja temperatury

Uruchomienie chłodziarki następuje po ustawieniu pokrętła regulatora temperatury, umieszczonego wewnątrz komory, na pozycję różną od "0". Przed włożeniem produktów należy wychłodzić komorę, ustawiając pokrętło regulatora temperatury na pozycję "7". Po wychłodzeniu, które następuje po upływie około 8 godzin, można wkładać do chłodziarki produkty żywnościowe a pokrętło regulatora



## Przygotowanie do eksploatacji

temperatury ustawić na odpowiednią pozycję, w zależności od temperatury otoczenia. Najwyższą temperaturę wewnątrz chłodziarki uzyskuje się przy ustawieniu pokrętki na pozycję bliską "0", najniższą - przy ustawieniu na pozycję "7".

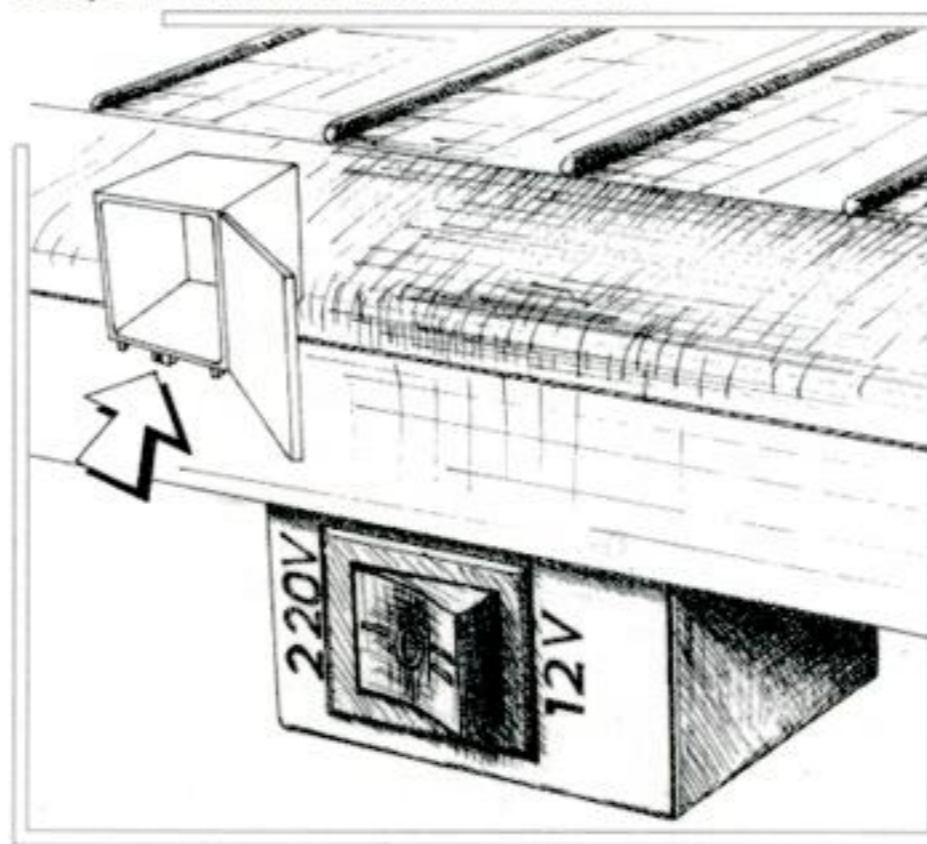


**60°C**

Aby chłodziarka była zasilana z instalacji domowej o napięciu 220 V, należy przełączyć przycisk przełącznika 12 V / 220 V na pozycję

220 V ("I"). Analogicznie, zasilanie ze źródła prądu stałego 12 V uzyskuje się przez ustawienie przełącznika na pozycję 12 V ("II").

Przy zasilaniu 12 V temperatura nie jest regulowana przez termostat, grzałka znajduje się cały czas pod napięciem, co może spowodować spadek temperatury w komorze chłodziarki poniżej 0°C. Aby uniknąć nadmiernego wychłodzenia, można po 2 godzinach pracy agregatu wyłączyć zasilanie (ustawiając przełącznik 220 V / 12 V na pozycję "0") na okres około 5 godzin. Załączenia i wyłączenia należy powtarzać cyklicznie podczas dłuższej eksploatacji chłodziarki z zasilaniem 12 V.



7

2

## Użytkowanie chłodziarki

3

### Użytkowanie chłodziarki



### Przechowywanie produktów

Najkorzystniejszą do krótkotrwałego przechowywania produktów jest temperatura od 0 do +5°C. Nie należy dopuszczać do spadku temperatury w komorze poniżej 0°C, ponieważ wpływa to ujemnie na wartość odżywczą i smakową produktów.

Nie należy wstawiać do chłodziarki naczyń z gorącą zawartością. Produkty łatwo przyjmujące zapachy obce, jak masło, mleko, ser biały, oraz takie, które wydzielają intensywny zapach, np. ryby, wędliny, sery, należy umieszczać na półkach opakowane w folię lub w szczelnie zamkniętych naczyniach.

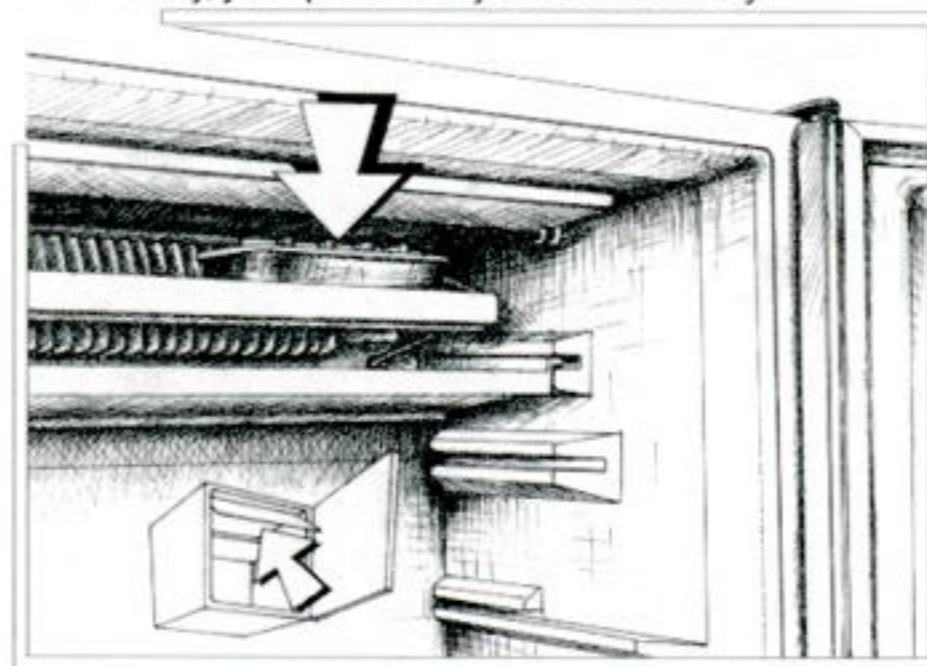
W celu zapewnienia właściwego obiegu powietrza i właściwej temperatury w komorze, nie należy nakrywać półek chłodziarki papierem, ani też zastawiać ciasno całej ich powierzchni.

Artykuły spożywcze należy przechowywać, w zależności od ich rodzaju i wrażliwości, w odpowiednich strefach chłodzenia. Temperatura w poszczególnych strefach zapewni optymalny czas przechowywania. Przy rozmieszczaniu produktów proponujemy kierować się rysunkiem na następnej stronie.

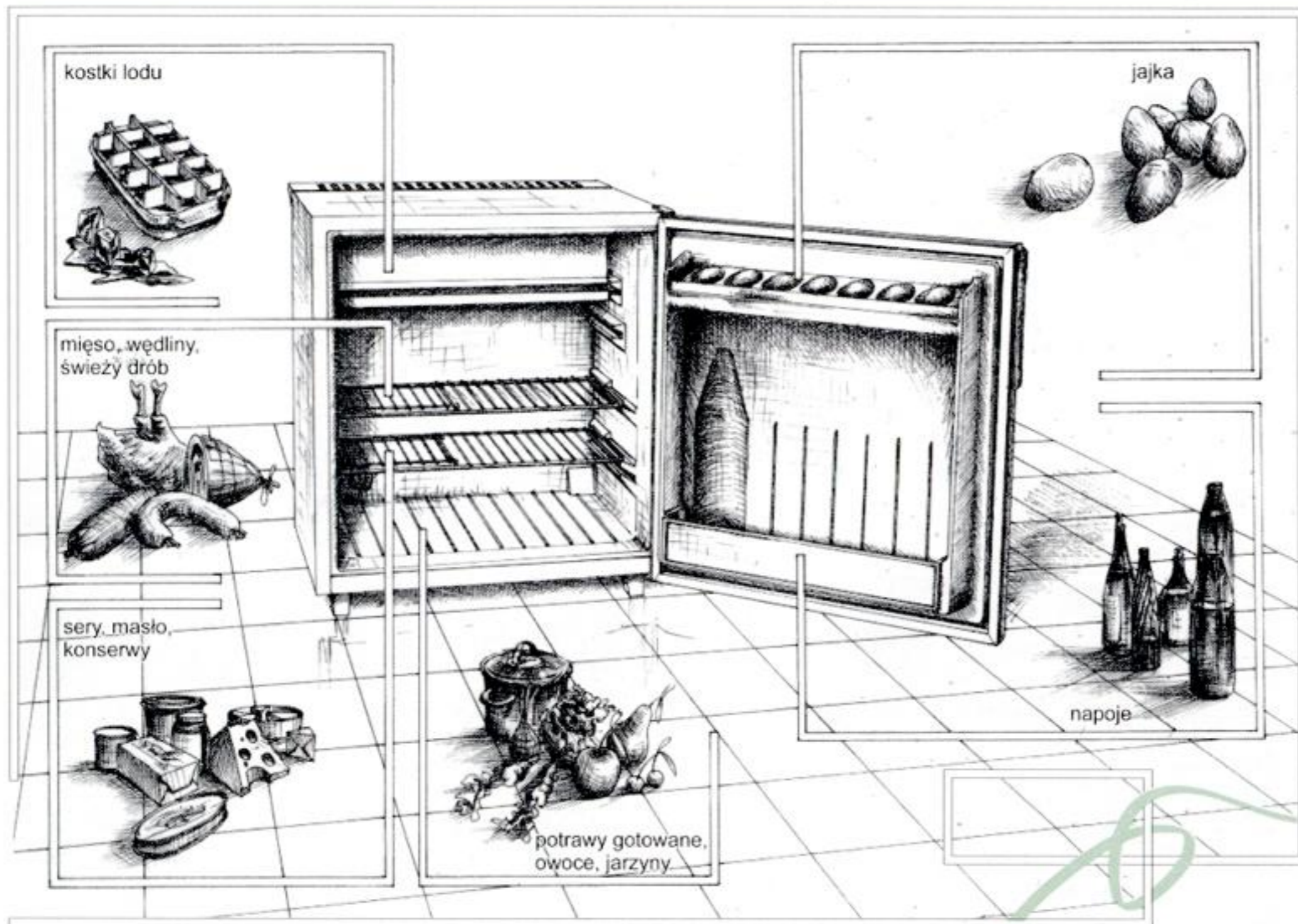


### Wytwarzanie lodu

W chłodziarce można wytwarzać niewielką ilość lodu do celów spożywczych. W tym celu należy napełnić wanienkę do wytwarzania lodu chłodną wodą tak, aby jej powierzchnia znajdowała się około 5 mm poniżej krawędzi wanienki. Tak napełnione naczynie należy umieścić w komorze parownika w prawym rogu. Dla szybkiego uzyskania kostek lodu pokrętko regulatora temperatury zaleca się ustawić w pozycji "7". Po 3 - 6 godzinach woda w wanience jest zamrożona. Aby ułatwić wyjmowanie kostek lodu, należy wanienkę zanurzyć w naczyniu z wodą, tak, aby kostki odtajały na powierzchni. Zamrażanie wody trwa krócej, jeśli parownik jest odszroniony.



# Użytkowanie chłodziarki



9

3

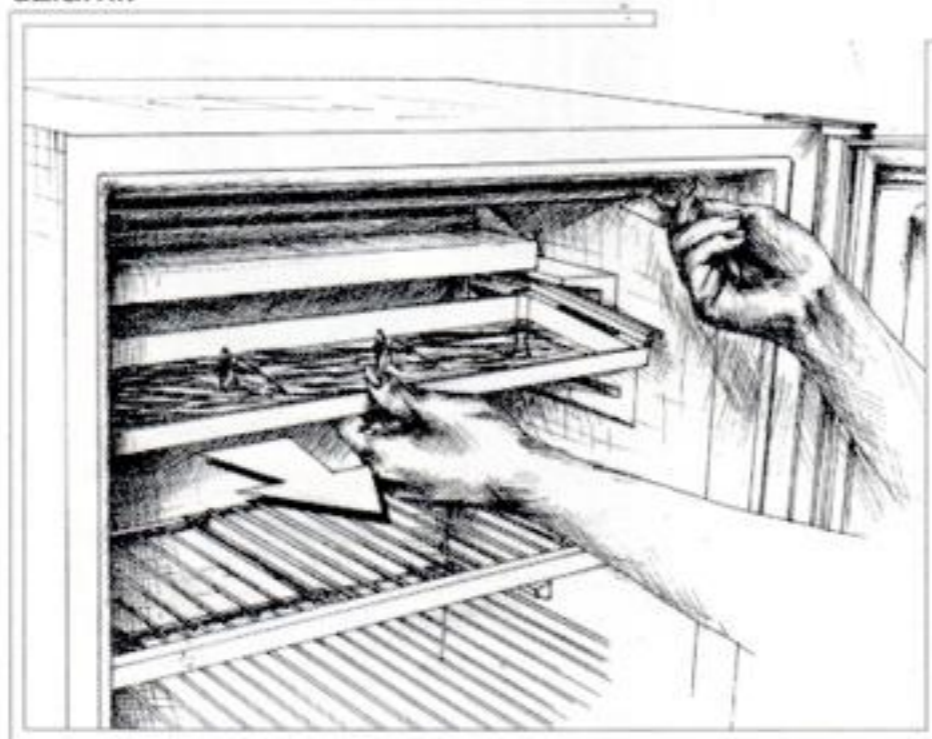
## Użytkowanie chłodziarki



### Odszranianie

Dla zapewnienia właściwej pracy chłodziarki należy okresowo usunąć nagromadzony na parowniku szron. Zaleca się przeprowadzanie odszraniania raz na dwa tygodnie. W tym celu należy:

1. Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
2. Usunąć z chłodziarki znajdujące się tam produkty spożywcze.
3. Po odszronieniu oczyścić parownik z resztek lodu.
4. Wylać wodę z wanienki do zbierania skroplin, umieszczonej pod parownikiem we wnętrzu chłodziarki.



5. Chłodziarkę wymyć, jak przed uruchomieniem.
6. Uruchomić chłodziarkę (por. str. 6).



### Wyłączenie chłodziarki

Przewidując dłuższą przerwę w pracy chłodziarki, należy:

1. Ustawić pokrętko regulatora temperatury na pozycję "0".
2. Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka wtykowego.
3. Opróżnić komorę.
4. Wymyć i wysuszyć wnętrze chłodziarki.
5. Przymknąć drzwi chłodziarki i pozostawić je lekko uchylone.



Aby wyłączyć chłodziarkę TA 60C, należy ustawić przełącznik 220 V / 12 V na pozycję "0".



### Konserwacja i naprawa

Okresowo, 1 lub 2 razy do roku, należy oczyścić z kurzu agregat z tyłu chłodziarki. Należy przedtem

## Użytkowanie chłodziarki / Zmiana kierunku otwierania drzwi

wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka wtykowego.

Zaleca się, po każdym myciu wyrobu, pokryć uszczelkę drzwi talkiem od strony zawiasów. Pozwoli to na lepsze układanie się uszczelki magnetycznej.

Ze względu na bezpieczeństwo nie należy naprawiać chłodziarki we własnym zakresie, gdyż agregat wypełniony jest mieszanką szkodliwą dla zdrowia pod ciśnieniem około 20 atm. Uszkodzenia i wszelkie nieprawidłowości pracy chłodziarki należy zgłaszać w specjalistycznych punktach naprawczych.

### 4 Zmiana kierunku otwierania drzwi



Konstrukcja wyrobu umożliwia

zmianę kierunku otwierania drzwi, jeśli wymaga tego wygoda użytkownika.

Zmiany może dokonać sam użytkownik w następujący sposób:

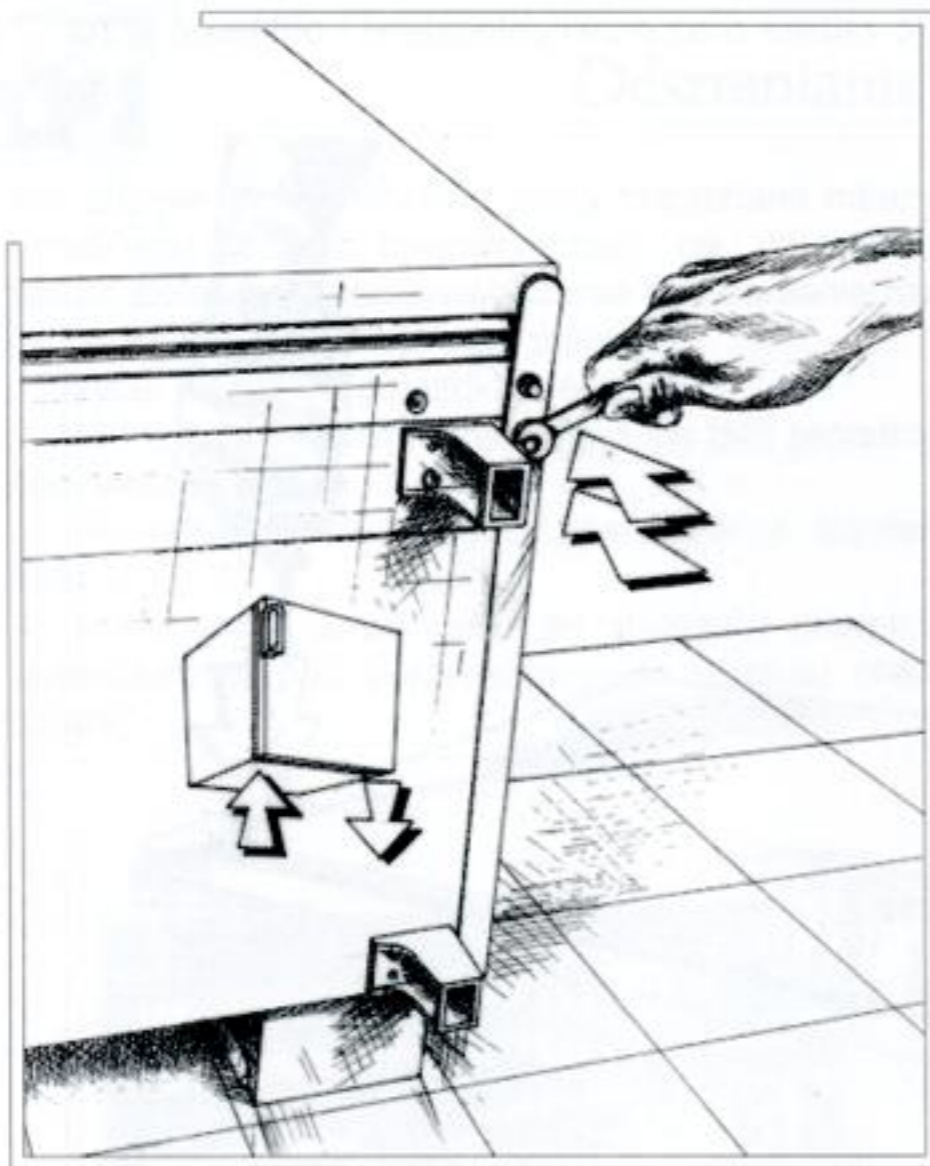
1. Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.
2. Opróżnić chłodziarkę.
3. Odkręcić dwa wkręty mocujące zawias górny.

Zdjąć zawias oraz drzwi chłodziarki i odstawić je na bok.



3. Odkręcić dwie śruby mocujące zawias dolny przy pomocy klucza o rozwarości 8 mm, po czym przykręcić zawias w analogiczne miejsce po przeciwnej stronie drzwi.

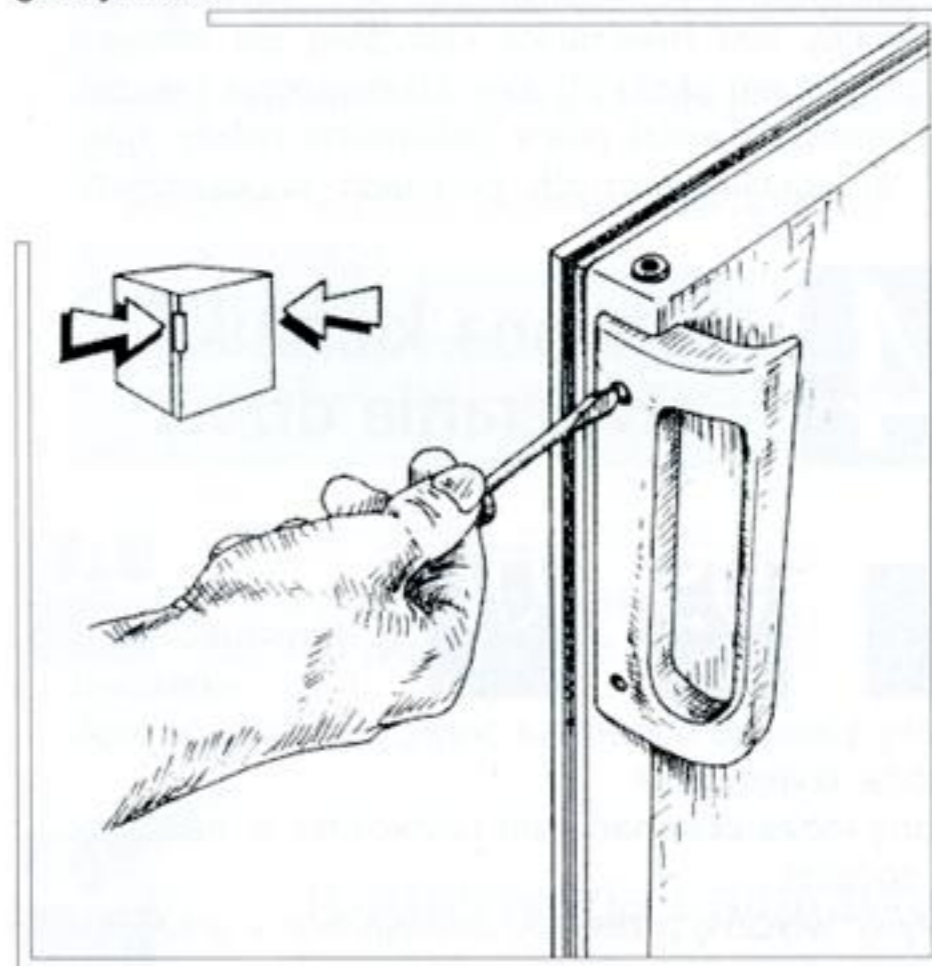
## Zmiana kierunku otwierania drzwi



4. Drzwi nasadzić na sworzeń zawiasu dolnego. Przykręcić zawias górny po drugiej stronie wyrobu, w miejscu po usuniętych zaślepkach.
5. Zaślepić otwory po wykręconym zawiasie górnym zaślepkami, wchodzącymi w skład wyposażenia dodatkowego wyrobu.

60 60H

6. W wersjach z klamką TA 60 i TA 60H wyjąć zaślepkę maskującą otwory do mocowania klamki. Odkręcić klamkę i zamocować ją po drugiej stronie, w miejscu po usuniętych zaślepkach. W otwory po klamce włożyć zaślepkę z wyposażenia dodatkowego wyrobu.



Wersja TA 60S posiada uniwersalne listwy chwytnie po obu stronach drzwi, które nie wymagają dodat-

## Zmiana kierunku otwierania drzwi

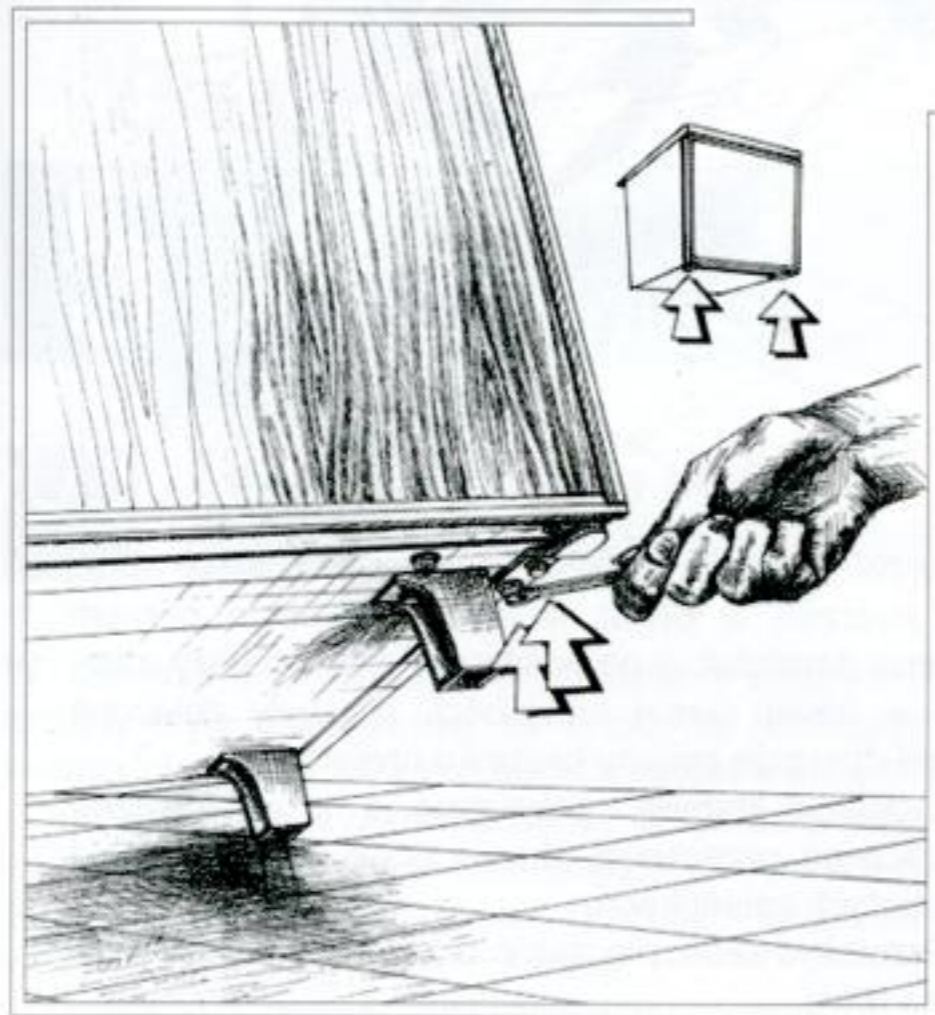
kowych zabiegów podczas zmiany kierunku otwierania drzwi.

70HT

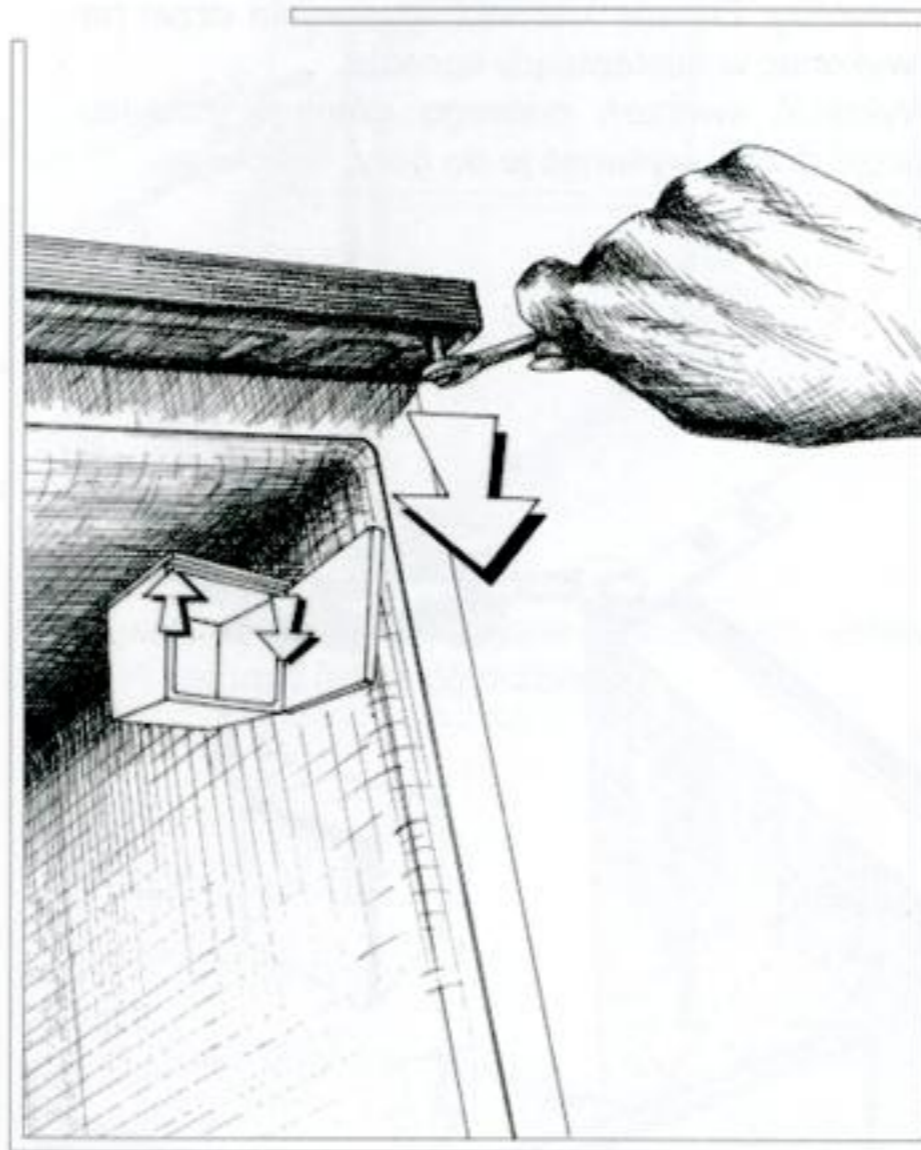
Aby zmienić kierunek otwierania drzwi chłodziarki w wersji z blatem

TA 70HT, należy:

1. Odkręcić zawias dolny oraz podpórkę po drugiej stronie szafki. Zdjąć drzwi i odstawić je na bok.



2. Wykręcić sworzeń zawiasu górnego i wkręcić go w analogiczne miejsce po przeciwnej stronie chłodziarki.



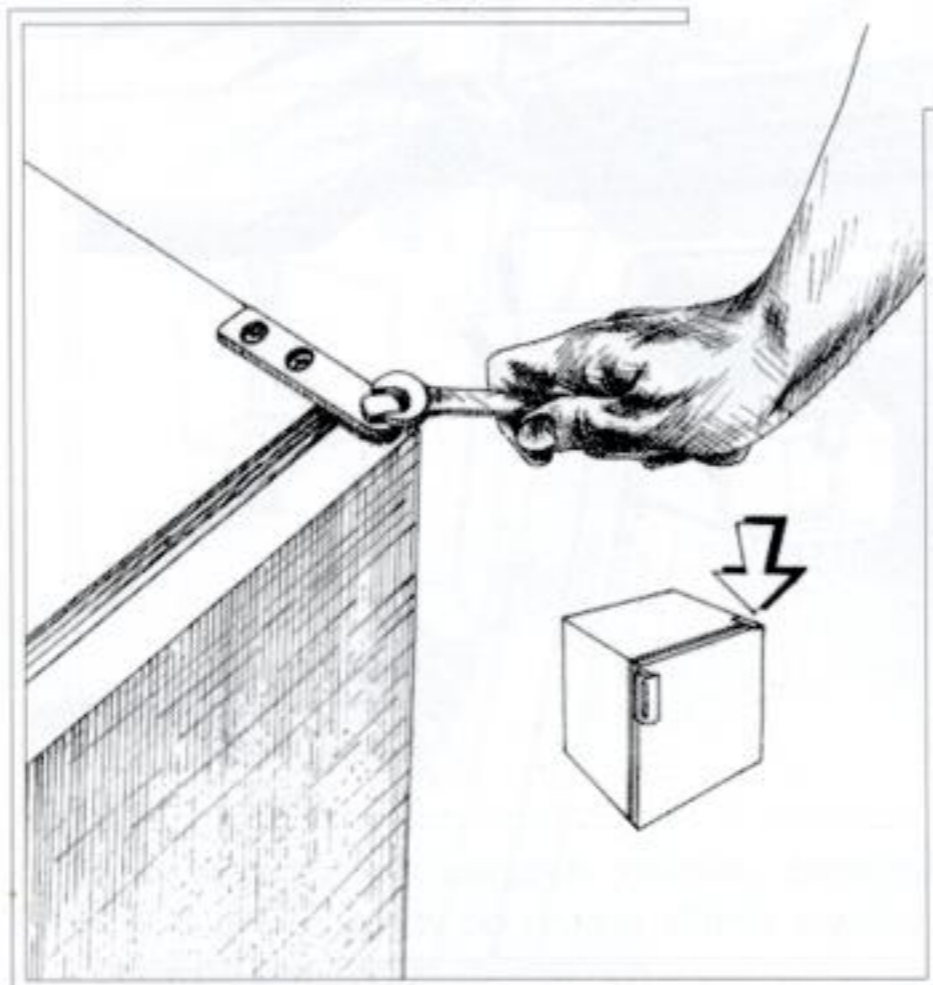
3. Nasadzić drzwi na zawias górny i przykręcić zawias dolny w miejscu po usuniętej podpórce. Przykręcić podpórkę w miejsce po zawiasie dolnym.

## Zmiana kierunku otwierania drzwi

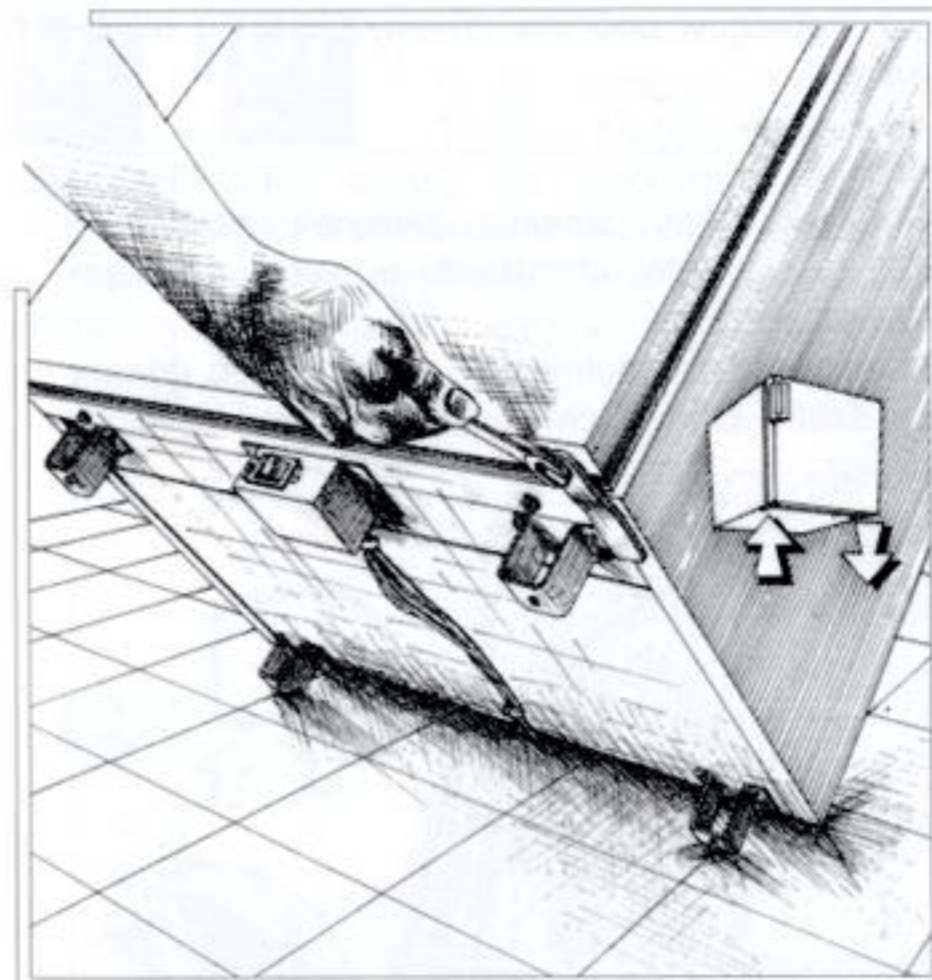
### 60C

W chłodziarce TA 60C zastosowano odmienne, niż w wersji podstawowej, zawiasy. Zmianę kierunku otwierania drzwi należy wykonać w następujący sposób:

1. Wykręcić sworzeń prawego górnego zawiasu. Otworzyć drzwi i wysunąć je do góry.



2. Wykręcić sworzeń prawego dolnego zawiasu i wkręcić go w analogiczny otwór w lewym dolnym zawiasie, po przeciwnej stronie drzwi.



3. Drzwi osadzić na lewym dolnym zawiasie i wkręcić sworzeń w otwór w lewym zawiasie górnym (trzeba pamiętać o podkładkach, które należy założyć w takiej samej kolejności, jak były założone przed operacją zmiany kierunku otwierania).

4. Odkręcić klamkę i przykręcić ją na analogiczne miejsce po przeciwnej stronie drzwi, w miejsce po usuniętych zaślepkach.

5. Przełożyć zabezpieczenie drzwi z ich prawej strony na lewą.



## Zmiana kierunku otwierania drzwi / Zmiana płyt dekoracyjnych

Po operacji przełożenia drzwi, we wszystkich wersjach chłodziarki, należy wyregulować szczelność ich zamknięcia tak, aby pasek papieru o szerokości 50mm, przymknięty w dowolnym miejscu uszczelnienia, stawał wyczuwalny opór przy przesuwaniu. Regulacji dokonuje się przez poluzowanie śrub, mocujących zawiasy, i wysunięcie lub cofnięcie zawiasów. Należy zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie uszczelki w narożach. Uszczelkę przetrzeć talkiem.

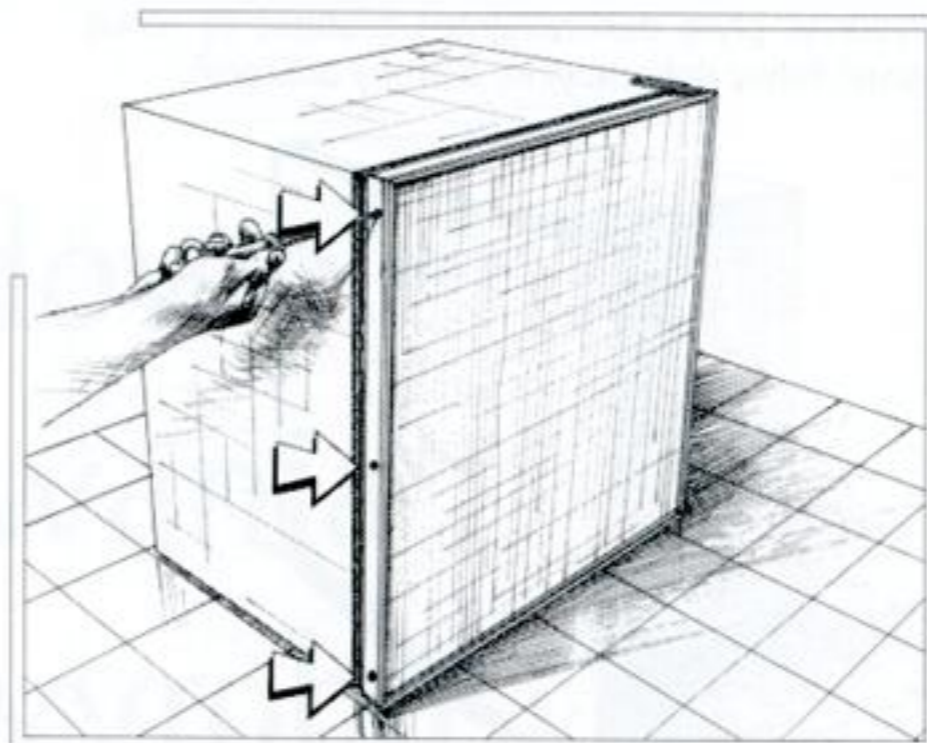
5

### Zmiana płyt dekoracyjnych

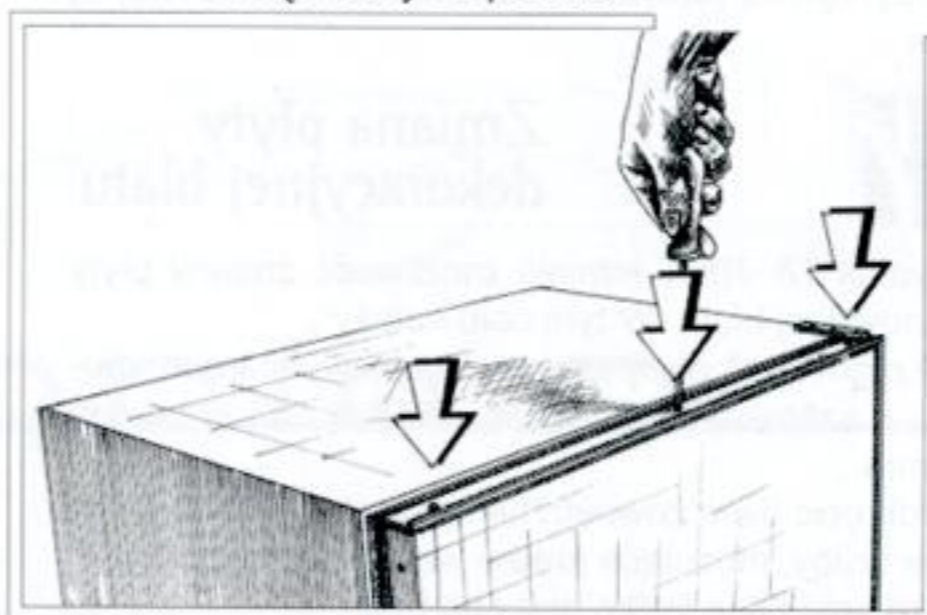
### 60S 701 FT Zmiana płyty dekoracyjnej drzwi

W konstrukcji chłodziarki przewidziano możliwość zmiany płyty dekoracyjnej na drzwiach, jeśli użytkownik chce, aby jej kolor harmonizował z kolorem innych urządzeń w pomieszczeniu. W tym celu należy przygotować płytę o następujących wymiarach: wysokość x szerokość x max. grubość - 528x513x 2,5 mm. Aby zmienić płytę, należy:

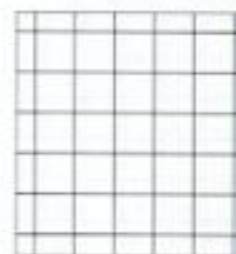
1. Odkręcić prawą lub lewą listwę dekoracyjną.



2. Poluzować śruby mocujące pozostałych listew drzwi. Przesunąć listwy do przodu.

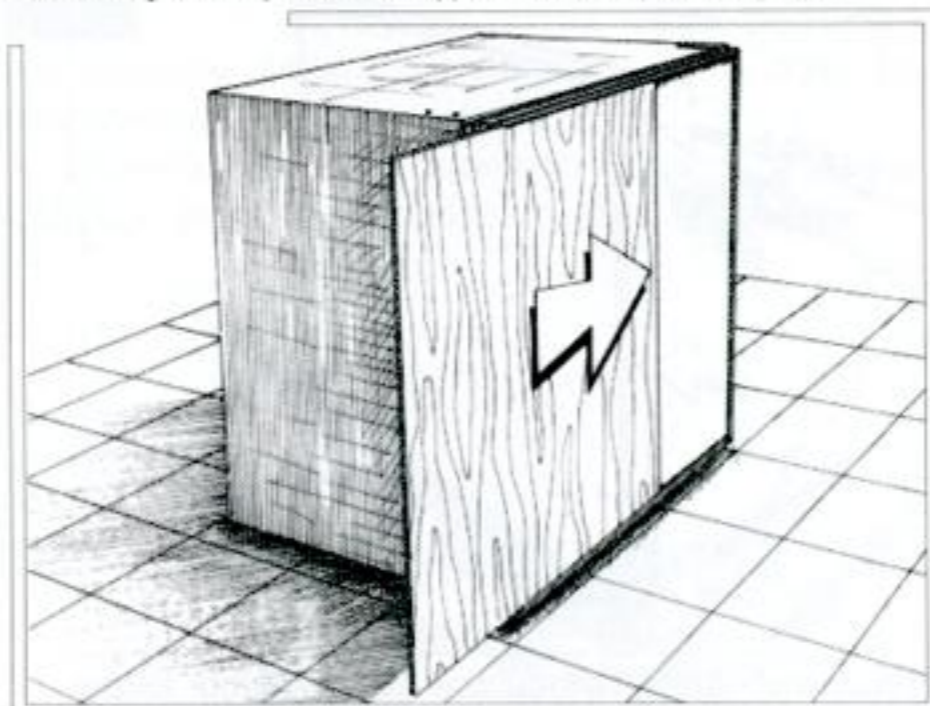


15



## Zmiana płyt dekoracyjnych

3. Wysunąć płytę dekoracyjną i zastąpić ją nową. Docisnąć listwy dekoracyjne, a śruby dokręcić.



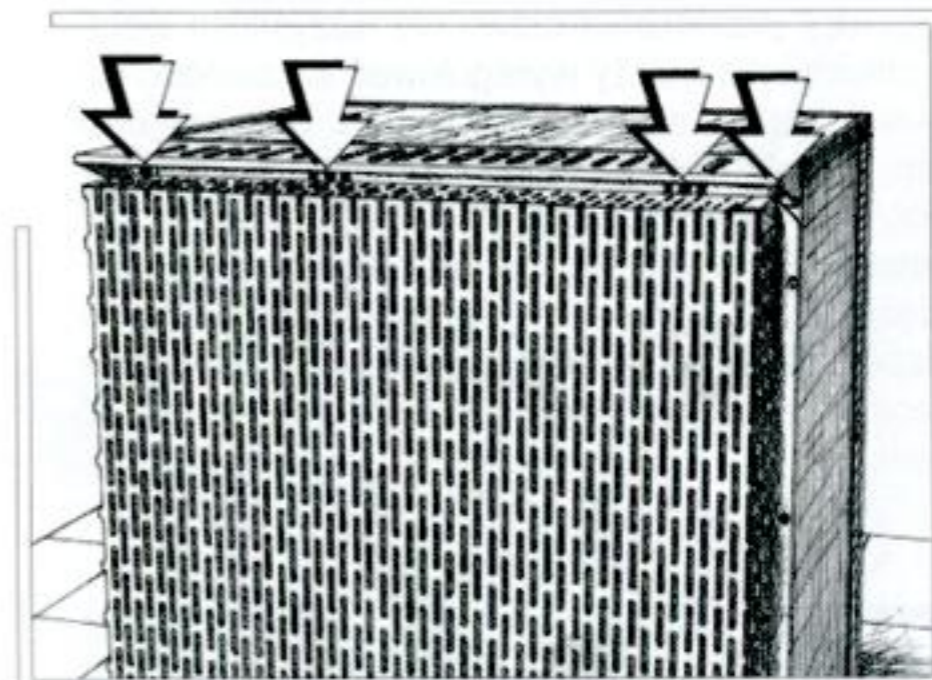
4. Przykręcić z powrotem boczną listwę dekoracyjną drzwi.

70HT

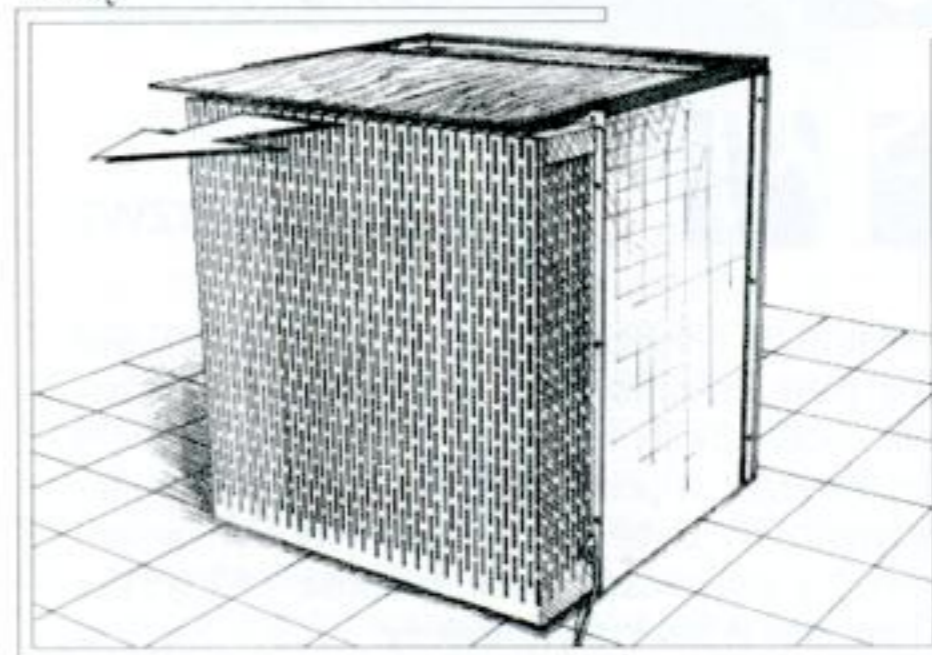
## Zmiana płyty dekoracyjnej blatu

W wersji TA 70HT istnieje możliwość zmiany płyty laminowanej blatu. W tym celu należy:

1. Przygotować płytę laminowaną o wymiarach: długość x szerokość x grubość - 518 x 382 x 1,4 lub 3,2 mm.
2. Odkręcić dwie zewnętrzne i poluzować dwie środkowe śruby, mocujące kratkę wentylacyjną. Odłożyć kratkę oraz tylną listwę blatu na bok.



3. Wysunąć płytę laminatową do tyłu i zastąpić ją nową.



4. Przykręcić kratkę wentylacyjną.